IL-KUMMISSJONI
EWROPEA

Brussell, 1.2.2017
COM(2017) 47 final

ANNEX 1

ANNESS

tad-

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li temenda d-Direttiva 2003/59/KE dwar il-kwalifika inizjali u taħriġ perjodiku ta' sewwieqa ta' ċerti vetturi tat-triq għat-trasport ta' prodotti jew passiġġieri u d-Direttiva 2006/126/KE dwar il-liċenzji tas-sewqan

{SWD(2017) 26 final}
{SWD(2017) 27 final}

ANNESS

tad-

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

li temenda d-Direttiva 2003/59/KE dwar il-kwalifika inizjali u taħriġ perjodiku ta' sewwieqa ta' ċerti vetturi tat-triq għat-trasport ta' prodotti jew passiġġieri u d-Direttiva 2006/126/KE dwar il-liċenzji tas-sewqan

L-Annessi I u II huma emendati kif ġej:

(1) L-Anness I huwa emendat kif ġej:

(a) It-Taqsima 1 hija emendata kif ġej:

(a) it-tieni paragrafu jinbidel b'dan li ġej:

"Il-livell minimu tal-kwalifika għandu jkun komparabbli sa tal-inqas il-livell 2 tal-Qafas Ewropew tal-Kwalifiki kif previst fl-Anness II tar-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2008/C111/01(*).

―――――

(*) Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2008 dwar l-istabbiliment ta' Qafas Ewropew tal-Kwalifiki għat-tagħlim tul il-ħajja (ĠU C 111, 6.5.2008, p. 1).";

(b) il-punt 1.2 jinbidel b'dan li ġej:

"1.2. Objettiv: biex ikunu magħrufa l-karatteristiċi tekniċi u l-operat tal-kontrolli tas-sikurezza, sabiex ikun hemm kontroll tal-vettura, jitnaqqas it-tkagħbir bl-użu u biex il-vettura ma taħdimx ħażin:

limiti għall-użu tal-brejkijiet u r-retarder, użu kkombinat tal-brejkijiet u r-retarder, isir użu aħjar tal-proporzjon bejn il-veloċità u l-gerijiet, isir użu tal-inerzja tal-vettura, jintużaw modi biex tonqos il-veloċità u jintużaw il-brejkijiet fuq il-mogħdijiet għan-niżla, azzjoni fil-każ ta' falliment, użu tal-apparat elettroniku u mekkaniku bħall-Programm Elettroniku tal-Istabbiltà (ESP), is-Sistema Avvanzata tal-Brejk ta' Emerġenza (AEBS), is-Sistema Antilokk tal-Ibbrejkjar (ABS), is-Sistemi ta' Kontroll tat-Trazzjoni (TCS) u s-Sistemi ta' Monitoraġġ fil-Vettura (IVMS) u oħrajn, approvati għall-użu, apparat ta' assistenza għas-sewwieq jew awtomatizzazzjoni.";

(c) il-punt 1.3, it-tieni paragrafu jinbidel b'dan li ġej:

"ottimizzazzjoni tal-konsum tal-fjuwil permezz tal-applikazzjoni tal-għarfien fir-rigward tal-punti 1.1 u 1.2, l-importanza li jiġi antiċipat il-fluss tat-traffiku, id-distanza xierqa u l-użu tal-momentum tal-vetturi, veloċità stabbli, stil ta' sewqan kalm u pressjoni tat-tajers adattata.";

(d) il-punt 1.3a li ġej jiddaħħal qabel l-intestatura ‘Liċenzji C, C+E, C1, C1+E’:

“1.3a. Objettiv: kapaċità ta’ antiċipazzjoni, valutazzjoni u adattament għar-riskji tat-traffiku:

li wieħed ikun konxju u jadatta għal kundizzjonijiet differenti tat-triq, it-traffiku u t-temp, jantiċipa l-avvenimenti futuri, jadatta għar-riskji tat-traffiku u jinduna b’sitwazzjonijiet perikolużi u jadatta għalihom, b’mod partikolari dawn marbutin mad-daqs u l-piż tal-vetturi u l-vulnerabbiltà tal-utenti tat-triq, bħall-persuni mexjin, iċ-ċiklisti u s-sewwieqa tal-muturi;

jidentifika s-sitwazzjonijiet perikolużi possibbli u jinterpreta sew kif dawn is-sitwazzjonijiet potenzjalment perikolużi jista’ jirriżultaw f’sitwazzjonijiet fejn wieħed ma jkunx jista’ jevita ħabta u jagħżel u jimplimenta azzjonijiet li jżiedu l-marġni tas-sikurezza sa tali punt li ħabta xorta waħda tista’ tiġi evitata fil-każ li jkun hemm okkorrenza tal-perikli potenzjali.”;

(e) il-punt 1.4 jinbidel b’dan li ġej:

“1.4. Objettiv: kapaċità li l-vettura titgħabba skont ir-regoli tas-sikurezza u l-użu korrett tal-vettura:

forzi li jaffettwaw lill-vetturi mexjin, użu ta’ rapporti tal-gerboks skont it-tagħbija tal-vettura u l-għamla tat-triq, użu ta’ sistemi ta’ trażmissjoni awtomatika, kalkolu tat-tagħbija li tista’ ġġorr vettura jew grupp ta’ vetturi, kalkolu tal-volum totali, distribuzzjoni tat-tagħbija, konsegwenzi ta’ tagħbija żejda fuq il-fus, stabbiltà tal-vettura u ċentru tal-gravità, tipi ta’ mballaġġ u paletti;

kategoriji ewlenin ta’ oġġetti li jeħtieġu jkunu stivati, u metodi ta’ rbit bil-klamp u stivar, użu ta’ ċineg għall-istivar, kontroll ta’ tagħmir ta’ stivar, użu ta’ tagħmir ta’ tqandil, tqegħid u tneħħija ta’ inċirajjet.”;

(f) il-punt 1.6 jinbidel b’dan li ġej:

“1.6. Objettiv: kapaċità li l-vettura titgħabba skont ir-regoli tas-sikurezza u l-użu korrett tal-vettura:

forzi li jaffettwaw lill-vetturi mexjin, użu ta’ rapporti tal-gerboks skont it-tagħbija tal-vettura u l-għamla tat-triq, użu ta’ sistemi tat-trażmissjoni awtomatika, kalkolu tat-tagħbija li tista’ ġġorr vettura jew grupp ta’ vetturi, distribuzzjoni tat-tagħbija, konsegwenzi ta’ tagħbija żejda fuq il-fus, stabbiltà tal-vettura u ċentru ta’ gravità.”;

(g) il-punt 2.1, it-tieni paragrafu jinbidel b’dan li ġej:

“perjodi massimi ta’ xogħol speċifiċi għall-industrija tat-trasport; prinċipji, applikazzjoni u konsegwenzi tar-Regolamenti (KE) Nru 561/2006(*) u (UE) Nru 165/2014(**) tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill; penali għan-nuqqas ta’ użu, użu skorrett u tbagħbis tat-takografu; tagħrif dwar l-ambjent soċjali tat-trasport bit-triq: drittijiet u dmirijiet tas-sewwieqa fir-rigward il-kwalifika inizjali u t-taħriġ perjodiku.

(*) Ir-Regolament (KE) Nru 561/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerta leġislazzjoni soċjali li għandha x'taqsam mat-trasport bit-triq u li jemenda r-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 u (KE) Nru 2135/98 u li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3820/85 (ĠU L 102, 11.4.2006, p. 1).

(**) Ir-Regolament (UE) Nru 165/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Frar 2014 dwar takografi fit-trasport bit-triq, li jħassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3821/85 dwar apparat ta' reġistrazzjoni għat-trasport bit-triq u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 561/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-armonizzazzjoni ta' ċerta leġiżlazzjoni soċjali li għandha x'taqsam mat-trasport bit-triq (ĠU L 60, 28.2.2014, p. 1).";

(h) il-punt 3.7, it-tieni paragrafu jinbidel b'dan li ġej:

"trasport bit-triq f'rabta ma' metodi oħra ta' trasport (kompetizzjoni, spedituri), attivitajiet differenti ta' trasport bit-triq (trasport għall-kiri jew bi ħlas, f'isem il-persuna, attivitajiet ta' trasport awżiljari), organizzazzjoni tat-tipi ewlenin ta' kumpanija tat-trasport u attivitajiet ta' trasport awżiljari, speċjalizzazzjonijiet differenti ta' trasport (bawżer, temperatura kkontrollata, oġġetti perikolużi, trasport ta' annimali, eċċ.), tibdil fl-industrija (diversifikazzjoni ta' servizzi mogħtija, linja tal-ferrovija, sottokuntrattar, eċċ.).";

(i) il-punt 3.8, it-tieni paragrafu jinbidel b'dan li ġej:

"ġarr bit-triq ta' passiġġieri f'rabta ma' metodi oħra ta' trasport ta' passiġġieri (ferrovija, karozza privata), attivitajiet differenti li jinvolvu ġarr bit-triq ta' passiġġieri, sensibilizzazzjoni dwar id-diżabbiltà, qsim ta' fruntieri (trasport internazzjonali), organizzazzjoni tat-tipi ewlenin ta' kumpaniji għall-ġarr bit-triq ta' passiġġieri.";

(b) It-Taqsima 2 hija emendata kif ġej:

(a) il-punt 2.1 jinbidel b'dan li ġej:

"2.1. *Opzjoni li tikkombina kemm l-attendenza għall-kors kif ukoll eżami*

Il-kwalifika inizjali trid tinkludi t-tagħlim tas-suġġetti kollha fil-lista tat-Taqsima 1. Id-durata ta' din il-kwalifika inizjali trid iddum 280 siegħa.

Kull sewwieq li jkun qed jitħarreġ irid isuq għal mill-anqas 20 siegħa individwalment f'vettura tal-kategorija kkonċernata li tissodisfa mill-anqas ir-rekwiżiti għall-vetturi tat-testijiet kif stipulat fid-Direttiva 2006/126/KE.

Waqt li jkun qed isuq individwalment, is-sewwieq li jkun qed jitħarreġ irid ikun akkumpanjat minn għalliem, impjegat minn ċentru ta' taħriġ approvat. Kull sewwieq jista' jsuq għal massimu ta' tmien sigħat mill-20 siegħa li jsuq individwalment fuq art speċjali jew fuq simulatur tal-aqwa kwalità sabiex ikun ivvalutat it-taħriġ fis-sewqan razzjonali ibbażat fuq regolamenti tas-sikurezza, b'mod partikulari fir-rigward tal-kontroll tal-vettura f'kundizzjonijiet differenti tat-triq u l-mod ta' kif dawn jinbidlu skont kundizzjonijiet atmosferiċi

differenti, il-ħin tal-jum jew tal-lejl, u l-kapaċità li jiġi ottimizzat il-konsum tal-fjuwil.

L-Istati Membri jistgħu jippermettu li t-taħriġ parzjalment isir permezz ta' għodod tat-teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni, bħat-tagħlim elettroniku, filwaqt li jiżguraw il-kwalità korretta tat-taħriġ, u jistgħu jgħoddu taħriġ speċifiku meħtieġ skont leġiżlazzjoni tal-Unjoni oħra bħala parti mit-taħriġ. Dan jinkludi, iżda mhux ristrett għal, taħriġ meħtieġ skont id-Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill(*) dwar it-trasport intern ta' oġġetti perikolużi, taħriġ dwar sensibilizzazzjoni dwar id-diżabbiltà skont ir-Regolament (UE) Nru 181/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill(**) u taħriġ dwar it-trasport tal-annimali skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2005(***).

Għas-sewwieqa msemmija fl-Artiklu 5(5) it-tul tal-kwalifika inizjali jrid ikun 70 siegħa, inkluż ħames sigħat ta' sewqan mis-sewwieq individwali.

Fit-tmiem ta' dak it-taħriġ, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jew l-entità maħtura minnhom għandhom jagħmlu eżami bil-miktub jew orali lis-sewwieq. L-eżami jrid jinkludi mill-anqas mistoqsija waħda dwar kull wieħed mill-għanijiet li jidhru fil-lista tas-suġġetti fit-Taqsima 1.

(*) Id-Direttiva 2008/68/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Settembru 2008 dwar it-trasport intern ta' oġġetti perikolużi (ĠU L 260, 30.9.2008, p. 13).

(**) Ir-Regolament (UE) Nru 181/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 dwar id-drittijiet tal-passiġġieri fit-trasport bix-xarabank u bil-kowċ u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 2006/2004 (ĠU L 55, 28.2.2011, p. 1).

(***) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2005 tat-22 ta' Diċembru 2004 dwar il-protezzjoni tal-annimali waqt it-trasport u operazzjonijiet relatati u li jemenda d-Direttivi 64/432/KEE u 93/119/KE u r-Regolament (KE) Nru 1255/97 (ĠU L 3, 5.1.2005, p. 1).";

(b) il-punt 2.2(b), it-tieni paragrafu jinbidel b'dan li ġej:

"Il-vettura użata għall-eżami prattiku trid tissodisfa mill-anqas ir-rekwiżiti għall-vetturi tat-test kif definit fid-Direttiva 2006/126/KE.";

(c) It-Taqsimiet 3 u 4 jinbidlu b'dan li ġej:

"**Taqsima 3: Kwalifika inizjali aċċellerata prevista fl-Artiklu 3(2)**

Il-kwalifika inizjali aċċellerata trid tinkludi t-tagħlim tas-suġġetti kollha li jidhru fil-lista fit-taqsima 1. Id-durata tagħha trid tkun 140 siegħa.

Kull sewwieq li jkun qed jitħarreġ irid isuq għal mill-anqas 10 sigħat individwalment f'vettura tal-kategorija kkonċernata li tissodisfa mill-anqas ir-rekwiżiti għall-vetturi tat-test kif definit fid-Direttiva 2006/126/KE.

Waqt li jkun qed isuq individwalment, is-sewwieq li jkun qed jitħarreġ irid ikun akkumpanjat minn għalliem, impjegat minn ċentru tat-taħriġ approvat. Kull sewwieq

jista' jsuq għal massimu ta' erba' sigħat mill-10 sigħat ta' sewqan individwali fuq art speċjali jew fuq simulatur tal-aqwa kwalità sabiex ikun ivvalutat it-taħriġ f'sewqan razzjonali bbażat fuq regolamenti tas-sikurezza, b'mod partikulari fir-rigward tal-kontroll tal-vettura f'kundizzjonijiet differenti tat-triq u l-mod li dawn jinbidlu skont kundizzjonijiet atmosferiċi differenti, il-ħin tal-jum jew tal-lejl, u l-kapaċità li jiġi ottimizzat il-konsum tal-fjuwil.

Id-dispożizzjonijiet tar-raba' paragrafu tal-punt 2.1 għandhom japplikaw ukoll għall-kwalifika inizjali aċċellerata.

Għas-sewwieqa msemmija fl-Artiklu 5(5) it-tul tal-kwalifika inizjali aċċellerata jrid ikun 35 siegħa, inkluż sagħtejn u nofs ta' sewqan individwali.

Fi tmiem dak it-taħriġ, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jew l-entità maħtura minnhom għandhom jagħmlu eżami bil-miktub jew orali lis-sewwieq. L-eżami jrid jinkludi mill-anqas mistoqsija waħda dwar kull wieħed mill-għanijiet li jidhru fil-lista tas-suġġetti fit-Taqsima 1.

Taqsima 4: Taħriġ perjodiku obbligatorju previst fl-Artiklu 3(1)(b)

Ċentru approvat tat-taħriġ irid jorganizza korsijiet ta' taħriġ perjodiku obbligatorji. Id-durata tagħhom trid tkun 35 siegħa kull ħames snin, mogħtija f'perjodi ta' mill-anqas seba' sigħat. Tali taħriġ perjodiku jrid jingħata, parti minnu, fuq simulaturi tal-aqwa kwalità u permezz tal-użu ta' għodod tat-teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni bħat-tagħlim elettroniku, filwaqt li tkun żgurata l-kwalità tat-taħriġ. Tal-inqas wieħed mill-perjodi ta' seba' sigħat ta' taħriġ għandu jkopri suġġett marbut mas-sikurezza stradali. Il-kontenut tat-taħriġ għandu jqis il-ħtiġijiet tat-taħriġ speċifiċi għall-operazzjonijiet tat-trasport imwettqa mis-sewwieq u l-iżviluppi legali u teknoloġiċi rilevanti. Il-perjodi ta' seba' sigħat għandhom ikopru suġġetti differenti.

It-tlestija ta' taħriġ speċifiku kif meħtieġ skont leġiżlazzjoni tal-Unjoni oħra jista' jgħodd bħala wieħed mill-perjodi ta' seba' sigħat. Dan jinkludi, iżda mhux ristrett għal, taħriġ meħtieġ skont id-Direttiva 2008/68/KE dwar it-trasport intern ta' oġġetti perikolużi, taħriġ dwar it-trasport tal-annimali skont ir-Regolament (KE) Nru 1/2005, u taħriġ dwar il-ġarr tal-passiġġieri fuq is-sensibilizzazzjoni dwar id-diżabbiltà skont ir-Regolament (UE) Nru 181/2011.";

(2) L-Anness II huwa emendat kif ġej:

(a) it-titolu jinbidel b'dan li ġej:

"ARRANĠAMENTI GĦALL-MUDELL TAL-UNJONI EWROPEA TA' KARD TA' KWALIFIKA TAS-SEWQAN";

(b) It-Taqsima 2 li tikkonċerna n-naħa 1 tal-kard ta' kwalifika tas-sewqan hija emendata kif ġej:

(a) fil-punt (d), il-punt (9) jinbidel b'dan li ġej:

"9. il-kategoriji ta' vetturi li għalihom is-sewwieq jissodisfa r-rekwiżiti tal-kwalifika inizjali u t-taħriġ perjodiku;";

(b) fil-punt (e), l-ewwel paragrafu jinbidel b'dan li ġej:

"It-titolu 'Mudell tal-Unjoni Ewropea' fil-lingwa jew lingwi tal-Istat Membru li joħroġ il-kard u l-intestatura 'kard ta' kwalifika tas-sewqan' fil-lingwi uffiċjali l-oħrajn tal-Unjoni, stampati bil-blu biex jiffurmaw l-isfond tal-kard:";

(c) fil-punt (a) tat-Taqsima 2 li tikkonċerna n-naħa 2 tal-kard ta' kwalifika tas-sewqan, il-punti (9) u (10) jinbidlu b'li ġej:

"9. il-kategoriji ta' vetturi li għalihom is-sewwieq jissodisfa r-rekwiżiti tal-kwalifika inizjali u t-taħriġ perjodiku;

10. il-kodiċi 95 armonizzat tal-Unjoni Ewropea previst fl-Anness I tad-Direttiva 2006/126/KE."